



# USA EN CONTACTO

## UN MENSAJE DEL EMBAJADOR

EN ESTA EDICION:

<i>En las Noticias...</i>	1
<i>La Embajada en Acción...</i>	3
<i>El Embajador visita...</i>	4
<i>Inauguran obras...</i>	4
<i>Seminarios Especiales...</i>	5
<i>Se inaugura teatro...</i>	5
<i>En apoyo del comercio...</i>	6
<i>Importantes novedades...</i>	7
<i>Felicitaciones...</i>	7
<i>Novedades de firmas estadounidenses</i>	
<i>Hoy destacamos:...</i>	8
<b>WEYERHAEUSER</b>	
<i>De la Sección Consular...</i>	8
<i>Ferías y Exposiciones...</i>	9
<i>Sitios Web Sugeridos...</i>	10
<i>Contactos de la Sección Comercial...</i>	11

Nuestras páginas Web  
<http://uruguay.usembassy.gov>  
<http://www.buyusa.gov/uruguay>

**EMBAJADA DE LOS  
ESTADOS UNIDOS**  
Montevideo, Uruguay

**Lauro Muller 1776**  
**Montevideo 11200**  
Uruguay  
Tel: 418-7777

**SECCION COMERCIAL**  
Tel: 410-6328  
Fax: 418-8581

*Por mayor información,  
consulte la última página*

**Edición:**  
**Jorge Balparda**  
**Diseño Gráfico:**  
**Robert Gorter**

**S**aludos:

Aunque los días se han acortado y el clima está más frío, desde que salió el último número de nuestro boletín se han producido diferentes acontecimientos que esperamos reflejen el comienzo de un período más brillante y cálido para Uruguay. A mediados de abril, tuve el privilegio de acompañar al Presidente Batlle en su muy exitoso viaje a Washington D.C., Chicago y Nueva York. Todas las personas con las que nos reunimos – ya fueran funcionarios federales o locales, o ejecutivos de empresas líderes de los Estados Unidos – estaban impresionadas por los esfuerzos que Uruguay ha hecho para abordar algunos de los difíciles problemas económicos y financieros que está enfrentando. En reconocimiento de la calidad y excelente reputación de las empresas uruguayas, existe también gran entusiasmo por la propuesta de una misión comercial de Uruguay a los Estados Unidos, que actualmente se está programando para setiembre.

Me complace igualmente que, desde nuestro último boletín, el mercado estadounidense se ha abierto una vez más a las exportaciones de carne uruguaya, un sector clave en la economía uruguaya. La respuesta de Uruguay al problema de la fiebre aftosa fue ejemplar, y su transparencia y cooperación en este tema permitió al Departamento de Agricultura de los Estados Unidos volver a certificar que las exportaciones de carne uruguaya han cumplido los requisitos sanitarios y fitosanitarios de los Estados Unidos en tiempo record. Sin embargo, así como me satisface que se haya reabierto un importante mercado para una de las exportaciones tradicionales de Uruguay, más entusiasmado estoy por los beneficios potenciales que los Estados Unidos y Uruguay pueden compartir en un sector no tradicional en que Uruguay se está convirtiendo en puntal regional. Me refiero, naturalmente, al pujante sector – si bien menos conocido cuando se lo compara con el sector cárnico – del software y la tecnología de la información. Los logros de Uruguay en este campo han atraído



la atención de los Estados Unidos, tal es así que a principios de junio el Departamento de Comercio envió al Subsecretario de Tecnología Phillip Bond, para que viera personalmente los avances del sector.

Por último, agradecemos los comentarios que muchos de ustedes nos hicieron llegar recientemente sobre cómo hacer negocios aquí en las actuales condiciones económicas, y haremos lo que esté a nuestro alcance para implementar sus sugerencias sobre como el Gobierno de los Estados Unidos puede ayudar.

Atentamente,  
*Embajador*  
*Martin J. Silverstein*

## EN LAS NOTICIAS...VISITANTES IMPORTANTES

***Sub-Secretario de Tecnología del  
Departamento de Comercio***

***Visita del Presidente Jorge Batlle a los  
Estados Unidos - - Abril 20 al 25***

El pasado 2 de junio, Phillip J. Bond, Sub-Secretario de Tecnología del Departamento de Comercio, viajó a Montevideo a fin de explorar las vías por las que los sectores público y privado de los Estados Unidos y Uruguay podrían incrementar su

Entre el 20 y el 25 de abril, el Presidente Batlle viajó a Washington D.C., Chicago y Nueva York para mantener una serie de reuniones con funcionarios de gobierno, ejecutivos empresariales y representantes de diversas entidades internacionales y estadounidenses. Además de los integrantes de

(Cont. p 2)

(Cont. p 2)

## EN LAS NOTICIAS...VISITANTES IMPORTANTES

### *Visita del Presidente Jorge Batlle (viene de pag. 1)*

la delegación oficial de Uruguay, el Embajador Silverstein acompañó al Dr. Batlle. Durante su estadía en WASHINGTON D.C., el Presidente Batlle hizo su tercera visita oficial en tres años al Presidente George W. Bush. El Dr. Batlle se reunió asimismo con numerosos miembros del Gabinete del Presidente Bush y con otros jefes, entre ellos, el Secretario de Estado Colin Powell, la Secretario de Agricultura Ann Veneman, el Representante de Comercio de los Estados Unidos Robert Zoellick, el Subsecretario de Comercio Sam Bodman, el Subsecretario del Tesoro para Asuntos Internacionales John Taylor y la Asesora de Seguridad Nacional Condoleezza Rice. Igualmente, el Presidente Batlle hizo una alocución en la Asamblea Anual de la Organización Panamericana de la Salud y dictó una conferencia en el Centro de Estudios Estratégicos e Internacionales.

Durante su visita a Chicago, el Presidente Batlle se reunió con el Alcalde Richard Daley y otros líderes políticos locales. Habló asimismo con integrantes del Club Económico de Chicago, una de las organizaciones empresariales más prestigiosas de los Estados Unidos. Antes de su regreso a Uruguay, el Presidente Batlle viajó a Nueva York, donde se reunió, entre otros, con William McDough, Presidente del Banco de la Reserva Federal de Nueva York.

### *Sub-Secretario de Tecnología del Departamento de Comercio (viene de pag. 1)*

relacionamiento en el desarrollo e innovación de tecnologías. En reuniones mantenidas con el Pro-Secretario de la Presidencia Dr. Leonardo Costa, el Director Nacional de Aduanas Dr. Héctor Nilo Pérez e integrantes de la Comisión de Ciencia y Tecnología del Senado, el Sr. Bond felicitó a Uruguay por la reciente aprobación de la nueva ley sobre derechos de autor y destacó la importancia que los esfuerzos de cumplimiento tienen para atraer las inversiones locales y extranjeras en sectores que dependen de una fuerte protección de la propiedad intelectual. En un debate sobre temas científicos y tecnológicos con la Directora Nacional de Ciencia y Tecnología, Ec. María Juliana Abella, el Presidente del CONICYT Dr. Jorge Servian, el Decano de Desarrollo Académico de la Universidad ORT Ing. Julio Fernández y el Coordinador del Centro de Tecnología de la Universidad de la República Dr. Patrick Moyna, el Sr. Bond destacó las contribuciones efectuadas por las universidades y centros de investigación mediante programas de cooperación con el sector privado.



*“El Sr. Bond felicitó a Uruguay por la reciente aprobación de la nueva ley sobre derechos de autor y destacó la importancia que los esfuerzos de cumplimiento tienen para atraer las inversiones locales y extranjeras en sectores que dependen de una fuerte protección de la propiedad intelectual.”*

Durante su estadía en Montevideo, el Sr. Bond se reunió asimismo con diferentes representantes del sector privado. En una mesa redonda con los presidentes de la Cámara Uruguaya de Tecnología de la Información, la Cámara de Comercio Uruguay-Estados Unidos, la Asociación Software Legal y ejecutivos de diversas empresas estadounidenses en el área de tecnologías de la información establecidas en Uruguay, se le informó sobre los diferentes desafíos que enfrentan las empresas en el sector, incluyendo la falta de crédito y capital de riesgo y la necesidad de mayor cumplimiento de la protección de la propiedad intelectual. En un almuerzo ofrecido por ejecutivos de Zonamérica, al que asistieron representantes de empresas locales y extranjeras de software y tecnologías de la información que allí operan, se puso en conocimiento del Sr. Bond las características especiales que destacan al sector de software y tecnologías de la información de Uruguay en el contexto de la región. Recibió igualmente información en relación a la manera en que los beneficios relacionados con la zona franca de Uruguay captan la atención de conocidas empresas extranjeras de software y tecnologías de la información, convenciéndolas de establecer sus operaciones en Zonamérica. Al igual que en sus reuniones con dirigentes de las cámaras y ejecutivos de empresas de software, el Sr. Bond señaló que las oportunidades que Uruguay ofrecía en esta área habían llamado la atención de altos funcionarios del Departamento de Comercio como él.

### *Visita de Funcionarios de USTR y el Departamento de Comercio, Susan Cronin y Dondi Ojeda*

El 26 y 27 de junio, la Sra. Susan Cronin, Directora para Brasil y el Cono Sur de la Oficina del Representante Comercial de los Estados Unidos (USTR) y la Sra. Dondi Ojeda, Encargada de Asuntos de Uruguay y Paraguay en el Departamento de Comercio, viajaron a Uruguay para mantener conversaciones con el Gobierno de Uruguay sobre diversos temas bilaterales. Durante su visita, la Sra. Cronin, la Sra. Ojeda y funcionarios del gobierno uruguayo participaron en una videoconferencia sobre inversiones con representantes de varias agencias estadounidenses, incluyendo los Departamentos de Estado y Tesoro. La videoconferencia formó parte de las conversaciones que los Gobiernos de Estados Unidos y Uruguay mantienen en el marco de la Comisión Conjunta sobre Comercio e Inversiones. La Sra. Cronin y la Sra. Ojeda también se reunieron en la Cámara Mercantil de Productos del País con representantes empresariales y funcionarios gubernamentales para tratar el programa de Sistema Generalizado de Preferencias estadounidense y responder consultas relativas al proceso de aplicación del mismo.

## LA EMBAJADA EN ACCION...

### **Donación de material médico al Ministerio de Salud Pública por un monto de 4 millones de dólares**

El 10 de abril el Embajador Silverstein entregó una donación de vacunas y equipos médicos al Ministro de Salud Pública, Dr. Conrado Bonilla por un valor de 4 millones de dólares. La donación consistió en la entrega de 350.000 dosis de vacunas antigripales de los Laboratorios Weyth por un valor de U\$S 2.4 millones y de equipos y materiales por U\$S 1.5 millones provenientes del Pro-

yecto CURE, una organización no gubernamental con base en el Estado de Colorado. La entrega incluyó también cuatro contenedores de insumos médicos provenientes de la Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días. Se contó con la colaboración de Fedex y United Airlines para el envío de dichas donaciones.



**Entrega de mobiliario a escuelas de Florida** El 25 de abril la Embajada, con el auspicio del Comando Sur del Departamento de Defensa de los Estados Unidos, donó sillas y escritorios escolares por un valor de U\$S 18.000 a dos escuelas del Departamento de Florida "Escuela No. 52" de Mendoza Chico y "Escuela Agraria." Dicha donación fue costeadada por "El Convoy de la Esperanza" organización no gubernamental situada en Springfield, Missouri y por la Fundación "Admiral Denton." Durante la entrega estuvieron presentes varias Autoridades Nacionales y también el Director de la Oficina de Cooperación de Defensa, Coronel Jerry Miller, el Tte. Cnel. Scott G. Messinger y el Consejero Político/Económico, Sr. Oliver Griffith en representación de la Embajada de los Estados Unidos.

### **Donación de una ambulancia al MSP**

En la mañana del 3 de junio, durante el transcurso de una ceremonia que contó con la presencia del Embajador de los Estados Unidos, Martín J. Silverstein y del Ministro de Salud Pública, Dr. Conrado Bonilla, la Embajada donó al Ministerio de Salud Pública una ambulancia por un valor de U\$S 50.000, la cual va a ser destinada al Hospital de Paysandú. La donación de esta ambulancia fue realizada por el Comando Sur de los Estados Unidos de América, la cual sumada a varias donaciones que se realizaron anteriormente por dicho gobierno alcanzan a una cifra cercana a los U\$S 5.000.000.



### **Cooperación Civil-Militar en la protección del medio ambiente**

Del 13 al 15 de mayo se llevó a cabo, en las instalaciones del Hotel Sheraton, la Conferencia "Buscando Oportunidades de Cooperación Civil-Militar para Proteger el Medio Ambiente en América del Sur." Dicha Conferencia fue organizada por los Ministerios de Defensa Nacional; Vivienda, Ordenamiento Territorial y Medio Ambiente; y Ganadería, Agricultura y Pesca de Uruguay, y contó con el patrocinio de la Embajada de Estados Unidos y el Comando Sur de ese país. El propósito de la Conferencia fue la promoción de la cooperación civil-militar en América del Sur a fin de prevenir y reducir los

problemas ambientales resultantes de fenómenos naturales o antropogénicos. Los participantes -provenientes del área militar y ambiental de ocho países de América del Sur- intercambiaron ideas y experiencias en torno a temas regionales (tales como el manejo de la Cuenca del Plata y la producción de drogas en los Andes) y temas de interés general (áreas protegidas, respuesta a emergencias ambientales y combate de incendios forestales). Se espera que, como resultado de esta Conferencia, los países de la región avancen hacia el establecimiento de vínculos que faciliten una eficaz y pronta coordinación en el área de la cooperación ambiental.

### **Maestros Norteamericanos visitan Uruguay**

En el marco de un programa de intercambio, llegaron a mediados del mes de Junio, siete maestros norteamericanos los que permanecerán por varias semanas en el país. Este programa -Fulbright Teacher Exchange- es auspiciado por la Embajada de los Estados Unidos de América, la Comisión Fulbright y la Administración Nacional de Educación Pública. Su principal objetivo es el de fomentar la integración de ambos pueblos, creando y fortaleciendo vínculos entre las escuelas uruguayas y estadounidenses a través del intercambio de ideas innovadoras sobre la educación primaria y de experiencias de gestión. A través de este mismo intercambio 40 Directoras de Escuelas de Tiempo Completo viajaron en los últimos dos años a Estados Unidos a fin de participar en experiencias similares. Los maestros americanos visitarán durante su estadía numerosas Escuelas de Tiempo Completo tanto en Montevideo como en el interior, siendo ésta la primera experiencia que tiene lugar en nuestro país. La lista de maestros que llegan a Uruguay y las escuelas que visitarán son las siguientes: Virginia Doherty, de Mt. Vernon Community School (La Coronilla, Melo, Joanico, Trinidad, Salto y Montevideo); Sherry Watson, de Phoenix Elementary School (Pintadito, Artigas, Montevideo y San Ramón); Ismael Sosa, de Hueco Elementary School de El Paso (Libertad y Montevideo); Terry Forward de Greece Atenia High School de Rochester (Montevideo, Maldonado, Solís de Matajojo, General Martínez,

(Cont. p. 4)

## EMBAJADA EN ACCION...

(viene de p. 3)

Treinta y Tres, Melo y Aceguá); Derek Fraizer de Lincoln International Studies School de Kalamazzo (Joanicó, La Cruz, Florida, Fraile Muerto, Melo, Rocha y San Carlos); Sonia Soler de Rachel Carson Elementary de Chicago (San José, Colonia, Trinidad, Young, Paysandú y Fray Bentos); Brenda Hall de la Blue Ridge Elementary (Bella Unión, Paso de los Toros, Tranqueras y Rivera). Todos ellos dominan el idioma español lo que facilitará sus intercambios en los diferentes centros educativos del Uruguay.

### *El Embajador Silverstein visita:*

#### *Los Departamentos de Colonia y Flores*



Como parte de su programa de familiarización con el interior de Uruguay, el Embajador Silverstein viajó a dos Departamentos en el curso de este trimestre. El 21 de mayo hizo una visita al Departamento de Colonia. Allí se reunió con el Intendente Carlos Moreira y tomó conocimiento de las principales industrias de Colonia así como del impacto que la recesión, tanto en Uruguay como en Argentina, ha tenido sobre la economía del Departamento. Entre otras actividades, el Embajador visitó el complejo multipropósito Real de San Carlos actualmente en construcción, próximo a la antigua Plaza de Toros, donde conversó con los promotores del proyecto sobre el tipo de bienes y servicios que las empresas estadounidenses podrían suministrar. También visitó la Zona Franca de Colonia y uno de los usuarios más importantes, la Planta de Concentrados de Pepsi Cola, que emplea a 70 trabajadores y vende la mayor parte de sus productos a mercados de la región asiática del Pacífico.

El 13 de junio, el Embajador Silverstein visitó la ciudad de Trinidad en el Departamento de Flores. Además de reunirse con el Intendente Carlos Mazzullo, con quien mantuvo una interesante conversación respecto a diversos proyectos en los que la Intendencia está trabajando actualmente, el Embajador también visitó Lanás Trinidad S.A., el mayor exportador de lanas de Uruguay. Hizo asimismo una visita al Centro CAIF del Barrio La Pedrera, entidad que ha recibido financiamiento del Fondo de las Américas y que ofrece asistencia y educación a 60 estudiantes escolares de bajos ingresos.



#### *Cristalpet*



El 14 de abril, el Embajador Silverstein, la Agregada Comercial Joyce Wong y el Asistente Comercial Jorge J. Balparda visitaron la planta de Cristalpet S.A. donde fueron recibidos por el Director de la firma, Cr. Pablo Cristina y por el Gerente General, Cr. Alvaro Queijo. La creación de Cristalpet S.A. se formalizó el 14 de noviembre de 1994 comenzando su actividad con la producción de envases retornables para la firma Coca Cola. Actualmente, Cristalpet S.A. es la única fábrica de preformas y envases no retornables instalada en Uruguay, y la mayor proveedora de envases al mercado especializada en la línea PET. La firma cuenta con aproximadamente 130 funcionarios y exporta sus productos a países como: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, España, Paraguay y Venezuela. Durante la visita, el Director y el Gerente General de la firma invitaron a los visitantes a realizar una recorrida por la planta, al mismo tiempo que iban explicando las distintas etapas de producción. La visita culminó con una interesante presentación de las actividades de la empresa por parte de sus Directivos.

#### *Inauguran obras de remodelación en los alrededores de la Embajada*



El 24 de junio en horas del mediodía, tras seis meses de obra, la Embajada de los Estados Unidos inauguró el nuevo paseo que rodea la sede diplomática. La ceremonia contó con la presencia del Embajador de los Estados Unidos, Martín J. Silverstein quien junto al Ministro de Relaciones Exteriores, Didier Operti y otras Autoridades Nacionales y Departamentales procedieron al corte de la cinta, dando así por inaugurado dicho proyecto. Durante el discurso de inauguración el Embajador Martín J. Silverstein resaltó el hecho de que las obras fueron financiadas por el Gobierno de los Estados Unidos con un costo aproximado al millón de dólares, que las mismas habían generado trabajo para más de 70 personas y que el diseño del proyecto fue también de un uruguayo. El Embajador Silverstein también agradeció el respeto, la cooperación y la paciencia que tuvieron las personas de los alrededores de la Embajada durante el transcurso de las obras. Dijo también que “el proyecto fue un éxito y que espera que este nuevo parque sea un área de paz y amistad del que todos podamos estar orgullosos.” La ceremonia finalizó con una salida muy original en la cual Embajador Silverstein, invitó a las autoridades presentes a recorrer el nuevo parque en un auto de colección, especialmente decorado con las banderas de los Estados Unidos y Uruguay para esta ocasión.



## EMBAJADA EN ACCION...

### Seminarios Especiales

#### *El Mercado de Valores de los Estados Unidos de América*

Durante la semana del 4 de abril, tuvo lugar en las instalaciones de la Universidad de Montevideo el seminario sobre “Mercado de Valores de los Estados Unidos de América” dictado por el Prof. Dr. Carlos E. Martínez, JD de la Escuela de Leyes de la Universidad de Harvard. El mismo forma parte del ciclo “Uruguay Navegando Hacia el Futuro” que cuenta con los auspicios de la Embajada de los Estados Unidos de América, Universidad de la República, Universidad Católica, Universidad ORT y Universidad de la Empresa. El seminario fue de entrada libre y dictado en Inglés, siendo especialmente dirigido a abogados, contadores, escribanos, licenciados en administración, economistas, ingenieros, corredores de bolsa, empresas financieras, bancos y empresarios en general.

#### *Emprendedores y Negocios*

Auspiciado por la Embajada de los Estados Unidos de América y DESEM – Jóvenes Emprendedores, se llevó a cabo el “Seminario de Emprendedores y Negocios,” durante los días 2 y 3 de mayo. El mismo tuvo lugar en el Hotel Sheraton, contó con la presencia de jóvenes uruguayos de entre 17 y 21 años y fue dictado por cuatro especialistas del Jesse Helms Center de Carolina del Norte especialmente invitados para esta ocasión. Participaron también en calidad de disertantes, Autoridades Nacionales de la Universidad de la República y ORT, del Comité Conjunto de Comercio e Inversiones y también de Endeavor Uruguay. El Jesse Helms Center es una organización sin fines de lucro, financiada por donaciones privadas, que tiene como principal cometido preservar y promover los principios de la libre empresa, la democracia representativa y los valores tradicionales. Esta conferencia permitió la oportunidad de participar en una misión comercial virtual consistente en un proyecto de investigación de mercado, basado en Internet para promover un mejor entendimiento de la economía global, en estrategias de la libre empresa así como también conocer experiencias de destacados líderes de negocios, del gobierno y de la comunidad.



#### *Temas de seguridad para empresas estadounidenses representadas en el Uruguay*

Durante los días 5 y 18 de junio, la Cámara de Comercio Uruguay-EE.UU. y la Oficina de Seguridad Regional (RSO) de la Embajada de los Estados Unidos de América, auspiciaron una serie de charlas introductorias sobre OSAC (Overseas Security Advisory Council) a empresas americanas establecidas en el Uruguay. El Embajador Martín J. Silverstein explicó que el principal cometido de OSAC es proveer a dichas empresas de un medio para difundir información relacionada a temas de seguridad. También señaló que dentro de sus responsabilidades primordiales se encuentra la protección y el respaldo de las empresas americanas en el Uruguay. El Sr. Jeremy Yamin, Jefe de Seguridad de la Embajada de los Estados Unidos, compartió durante ambos eventos algunas de sus experiencias en el exterior sobre temas de seguridad. En caso de necesitar mayor información o de querer participar en futuros seminarios sobre OSAC por favor avísenos a: [MontevideoRSO@state.gov](mailto:MontevideoRSO@state.gov)

#### *Se inauguró el nuevo Teatro de la Alianza*

En la noche del 29 de abril quedó inaugurado el nuevo Teatro de la Alianza Cultural Uruguay-Estados Unidos, cuya sala principal lleva desde ahora el nombre de China Zorrilla. La nueva sala cuenta con una excelente iluminación y un moderno equipo de sonido y está adecuada para 200 espectadores. La renovación del Teatro de la Alianza se realizó con fondos provenientes del Gobierno de los Estados Unidos de América. La selección de este proyecto se hizo entre propuestas recibidas de 34 países del hemisferio. Durante la ceremonia de inauguración estuvieron presentes junto a la misma China Zorrilla, la Presidenta del Consejo Directivo de la Alianza, Ellen Jacoby, la Directora General de la Alianza Cultural Uruguay-Estados Unidos, María Blanco Pate, el Consejero de Asuntos Políticos/Económicos de la Embajada de los Estados Unidos y la Consejera de Prensa y Cultura de la Embajada de los Estados Unidos, Jean Manes.



## Actividades en apoyo al comercio.

### **La Sección Comercial de nuestra Embajada viajó a Buenos Aires por reunión de trabajo**



El 24 de abril, la Agregada Comercial Joyce Wong y los especialistas comerciales Robert Gorter, Lilian Amy, Marisa Pacheco y Jorge Balparda viajaron a la ciudad de Buenos Aires, con motivo de reunirse con sus colegas argentinos y discutir el plan estratégico comercial a seguir durante el año fiscal 2003. Dicho encuentro se realizó durante dos

días en una estancia turística de la ciudad de La Plata, donde los temas principales se enfocaron principalmente en profundizar sobre los programas de ayuda que el Departamento de Comercio de los Estados Unidos tiene para asistir al exportador estadounidense, así también como las nuevas estrategias comerciales a seguir por ambas oficinas durante este año fiscal. Como invitado especial a dicha reunión se contó con la presencia del Sr. Danny DeVito, Director Regional del Departamento de Comercio para el Hemisferio Sur, quien disertó sobre los programas comerciales a seguir y también sobre sus principales prioridades para la región. Durante ambos días hubo una activa participación en temas comunes por parte de los funcionarios de ambos países, y se intercambiaron ideas en busca de perfeccionar los servicios que brinda la Sección Comercial ya sea para importadores locales como para exportadores estadounidenses.

### **Desayunos de trabajo en la Residencia del Embajador Martín J. Silverstein**



Durante los meses de mayo y junio, el Embajador Martín J. Silverstein realizó una serie de ocho desayunos de trabajo a los cuales asistieron los CEO de las firmas estadounidenses representadas en el Uruguay y un representante de la Sección Comercial de la Embajada. Los mismos se realizaron en la residencia del Embajador Silverstein, siendo la temática muy variada ya que en cada oportunidad las firmas que asistieron representaban diferentes sectores de la industria. El principal cometido de estas reuniones es tener un contacto más estrecho con los representantes de las firmas americanas en el Uruguay, escuchar sus puntos de vista en temas comunes y poder asistirlos en caso de que necesi-

ten el apoyo de la Embajada durante su actividad comercial en el Uruguay. Hasta el momento 48 firmas han participado a los desayunos del Embajador Martín J. Silverstein. Se estima que a partir del mes de Setiembre el Embajador continúe con dichas reuniones de trabajo, las cuales estarán especialmente enfocadas a temas sectoriales.



### **Pow Wow International 17 al 21 de mayo, St. Louis, Missouri**

Durante los días 17 al 21 de mayo se realizó en la ciudad de St. Louis, Missouri la 35ª edición de Pow Wow International. Este evento se realiza todos los años y es el más grande e importante de la industria del turismo de los Estados Unidos. Es la oportunidad que tienen los operadores estadounidenses de encontrarse y realizar negocios con sus contrapartes provenientes de todo el mundo.

El encuentro Pow Wow es organizado por la TIA, (Travel Industry Association of América). La versión 2003 fue patrocinada por American Airlines y este año contó con 3.684 vendedores estadounidenses y 1.150 compradores extranjeros representando a 64 países. La delegación de Uruguay fue representada por José Luis Hernández, Gerente General de United Airlines y Presidente del Comité de Selección de Uruguay, Laura Rombys de Rumbo Viajes, Claudia Stein y Saúl Gilvich de Viajes Continental, Andrea Montano de Jorge Martínez & Asociados, César Caggiano del El País, Marcela Moretti del El Observador, Fernando Tesouro de Buen Ayre, Wilson Marrero de Mundo Tu-

rístico y Lilian Amy de nuestra Sección Comercial. La Embajada continuará colaborando con la TIA y el comité local para promocionar el Pow Wow 2004, el cual se realizará en la ciudad de Los Angeles, California.

La industria del turismo estadounidense está atravesando unas de sus peores crisis, no obstante, el gobierno de los Estados Unidos está decidido a apoyar al sector con medidas y fondos para captar a los turistas extranjeros que han dejado de visitar el país. El Congreso ya aprobó una partida de \$50 millones de dólares para apoyar campañas publicitarias y hacer promoción con el motivo de atraer a los turistas de todo el mundo.



El 2000 fue el año récord de turismo en el mercado de los Estados Unidos. El Departamento de Comercio estima que para el 2006 se podrá revertir la situación, volviendo a recuperar los mismos niveles anteriores.

## **Medidas estadounidenses recientes que afectan al Uruguay**

El esfuerzo de Uruguay por controlar el brote de Aftosa, mantener la transparencia en el manejo de información y cumplir con las normas sanitarias, fue de vital importancia para volver a comercializar carne a los Estados Unidos después un período de dos años sin hacerlo debido al brote de Aftosa de abril de 2001. En respuesta a ésto, el 29 de mayo el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA), publicó una reglamentación final estableciendo las normas especiales para la importación de carne fresca madurada y desosada proveniente de Uruguay. Esta excelente oportunidad para el sector cárnico uruguayo, se suma a la posibilidad de exportar carne cocida y congelada (denominada IQF: Individually Quick Frozen beef cubes) por medio de la reglamentación publicada por el USDA el 2 de abril para importar este tipo de carne a los EEUU. A continuación se detallan estas reglamentaciones:

### ***Apertura del mercado de los Estados Unidos para carnes uruguayas***

Con una ceremonia que se realizó en el Edificio Libertad ante la presencia del Presidente Jorge Batlle y otras autoridades Nacionales, el Embajador Martín J. Silverstein anunció públicamente que a partir del 29 de mayo de 2003, el mercado de los Estados Unidos permanecerá abierto para el ingreso de carnes uruguayas. El reglamento definitivo fue presentado por el Servicio de Inspección Sanitaria de Animales y Plantas (APHIS) del USDA y autoriza el ingreso de carne fresca, enfriada, desosada y madurada a ese país. Este ha sido un proceso prolongado y difícil de transitar, pero gracias a la oficina de APHIS y a la cooperación del Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca de Uruguay, las carnes uruguayas pueden nuevamente ser comercializadas en el mercado cárnico de los Estados Unidos. Esta nueva medida va a jugar un papel muy importante en la mejora de la economía de Uruguay. El reglamento definitivo, titulado "Importación de Carne desde Uruguay" está a disposición en Internet, en: <http://www.aphis.usda.gov/ppd/rad/webrepor.html>

### ***Nuevo reglamento sobre la exportación de carne cocida a los Estados Unidos***

El día 2 de abril de 2003, la Embajada de los Estados Unidos en Montevideo, y el Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca (MGAP) anunciaron la publicación del reglamento de los Estados Unidos referente a la exportación de carne cocida a ese país. Dicho reglamento de Importación de Carne Procesada y Productos de la Carne, tendrá un impacto directo en la exportación de carne cocida a los Estados Unidos y entrará en vigencia a partir del 2 de mayo de 2003. Uruguay a través de dicho documento queda autorizado para la exportación de cubos de carne individuales de congelado rápido (conocidos como IQF.)

## **Felicitaciones...**

Felicitamos a la firma **Pepsico Snacks Uruguay**, que continuando con su plan de acciones solidarias, hizo entrega de seis equipos de informática a las siguientes Escuelas Públicas del Departamento de Paysandú: República del Paraguay, Miguel de Cervantes Saavedra, Dionisio Díaz, República Argentina, Escuela No. 71 y Laureano Tacuabé. La donación forma parte del Programa "Computadoras para más Escuelas" una de las actividades que componen el proyecto "Todos por Uruguay," liderado por la Primera Dama, Mercedes Menafra de Batlle. De esta manera, Pepsico Snacks Uruguay, en coordinación con el Consejo de Enseñanza Primaria, continúan con su plan de actividades en apoyo a la Escuela Pública del Uruguay.

También tenemos que felicitar a la firma **Colgate-Palmolive Inc. S.A.**, la cual donó productos para higiene bucal (200 cepillos dentales y 204 tubos de pasta dentífrica) a la Obra Social Mandubí, ubicada en el Departamento de Rivera. Dicha donación contribuirá, sin duda alguna, a la mejora sustancial de la salud bucal de los niños carenciados que se atienden en la Clínica Odontológica instalada, hace ya algunos años, mediante la asistencia brindada por la Embajada de los Estados Unidos en Uruguay a través del Fondo de las Américas. La generosa donación realizada permitirá la realización de actividades de educación para la prevención. De esta manera, Colgate-Palmolive continúa sus acciones de apoyo solidario en beneficio de la comunidad.



El 29 de junio, el Hipódromo de Maroñas fue reinaugurado luego de una extensa restauración llevada a cabo por Hípica Rioplatense Uruguay S.A., un consorcio compuesto por socios argentinos y españoles. Dentro del plan de reapertura, el consorcio integró a la empresa estadounidense, **Lone Star Park** de Grand Prairie, de Texas, quienes operarán el Hipódromo de Maroñas durante los 30 años de duración de la concesión adjudicada en Junio de 2002. Lone Star Park es uno de los hipódromos más conocidos de los Estados Unidos y será el sitio oficial de la "Copa de Criadores 2005", la carrera de caballos más importante a nivel mundial. La Embajada le desea a Lone Star Park y a al Consorcio Hípica Rioplatense el mayor de los éxitos en este emprendimiento.

## NOVEDADES DE FIRMAS ESTADOUNIDENSES

### Hoy Destacamos: *Weyerhaeuser / Colovade*

Weyerhaeuser Company es una empresa internacional de productos forestales, con ventas anuales de \$18,5 mil millones de dólares. Desde 1997, ha operado en Uruguay a través de Colovade S.A., una empresa conjunta con UBS Timber Investors de New Hampshire. A la fecha, las operaciones locales de Weyerhaeuser se han centrado en torno al desarrollo de plantaciones forestales que habrán de generar productos madereros sólidos, de alto valor y con costos competitivos, para exportar a mercados regionales y mundiales. Ofrece empleo a aproximadamente 850 uruguayos, ya sea como empleados presupuestados o trabajadores contratados. La empresa es propietaria y administra 127.500 hectáreas de tierras en Rivera, Tacuarembó y Paysandú, y es uno de los mayores inversionistas extranjeros de Uruguay.

En consonancia con las normas de Weyerhaeuser, Colovade procura ser un empleador modelo y ha sido líder en cuanto se refiere a prácticas laborales y de protección en el lugar de trabajo entre empresas privadas en Uruguay. De hecho, como resultado de su compromiso de erradicar las prácticas de remuneraciones informales que perjudican a los trabajadores del sector forestal, Colovade respaldó los esfuerzos del Gobierno de Uruguay para establecer reglamentos en el ámbito nacional para el sector. La prevención de accidentes y enfermedades en el trabajo constituye un objetivo clave para la empresa. Ha puesto en práctica programas de capacitación para su personal, establecidos por profesionales de la seguridad y oficiales del Ministerio de Trabajo.

Otra de las prioridades de Colovade en Uruguay ha sido proteger y crear una mayor conciencia con respecto al medio ambiente. La empresa administra sus operaciones conforme a las Normas de Forestación Sostenible de Weyerhaeuser y está en vías de certifi-



car su Sistema de Gestión Ambiental conforme a ISO 14001. Tiene asimismo programas de gestión ambiental para suelos y recursos hídricos, así como programas para preservación de plantas, vida silvestre y biodiversidad. También ha organizado programas educativos ambientales para escuelas rurales. En el ámbito nacional, Colovade ha unido fuerzas con otra empresa forestal internacional en la implementación de un proyecto educativo piloto sobre forestación y medio ambiente para alumnos y maestros de enseñanza primaria. En calidad de integrante del directorio de la Sociedad de Productores Forestales del Uruguay, cumple una función principal en la creación de un plan nacional de sanidad forestal y un código uruguayo de mejores prácticas de gestión forestal.

Además de las actividades relacionadas directamente con su giro, Colovade participa en una serie de programas sociales y de beneficencia que ayudan a las comunidades locales en las que trabaja. Así, por ejemplo, gracias a su donación de ocho hectáreas de tierra en Bella Vista, Paysandú, grupos de autoayuda patrocinados por diferentes ONG pudieron construir 17 hogares para familias de bajos ingresos que trabajan en granjas de los alrededores. Junto con una ONG católica, Colovade ha participado en los últimos cuatro años en un programa que ayuda a los jóvenes desocupados de Tacuarembó a examinar las posibilidades de empleo en sectores alternativos, como la forestación. La empresa se encuentra actualmente trabajando con otra ONG en el posible lanzamiento de un programa similar en un departamento vecino. Estos programas de re-educación, junto con los cursos sobre trabajo forestal destinados a la comunidad y auspiciados por la empresa, se están dando en zonas rurales no industrializadas, con un alto índice de desempleo, de las que los trabajadores se ven frecuentemente obligados a emigrar, a aceptar puestos informales o con condiciones muy pobres de trabajo, o a seguir desocupados.

## Noticias de la Sección Consular...

### *Nuevo requerimiento de visa o lectura electrónica en pasaportes*

La Sección Consular de la Embajada de los Estados Unidos emitió un comunicado de prensa que dice que a partir del 1ro de Octubre de 2003, todas las personas que viajen a los Estados Unidos dentro del Programa de Exoneración de Visas deberán hacerlo con pasaportes de lectura electrónica. En caso de no poseer un pasaporte de lectura electrónica los viajeros deberán solicitar la visa correspondiente en el Consulado de los Estados Unidos de América. Este cambio es aplicable a todas las categorías de pasaportes (turísticos, diplomáticos y oficiales). A continuación detallamos los países que integran el Programa de Exoneración de Visa: Alemania, Andorra, Australia, Bélgica, Brunei, Dinamarca, Eslovenia, España, Finlandia, Francia, Holanda, Islandia, Irlanda, Italia, Japón, Liechtenstein, Luxemburgo, Mónaco, Nueva Zelanda, Noruega, Reino Unido, Portugal, San Marino, Singapur, Suecia, Suiza y Bélgica cuya decisión entro en vigencia desde el 15 de mayo próximo pasado.

## FERIAS Y EXPOSICIONES EN LOS EE.UU.

### CLINICAL LABORATORY EXPOSITION

**Feria de productos Clínicos  
y de Laboratorio**  
20 al 24 de julio, 2003  
Philadelphia, PA

La Clinical Laboratory Exposition es el evento más grande del mundo relacionado con productos y equipos de laboratorio. Algunos de los productos que se exhibirán durante la feria cubren los siguientes rubros: sistemas de laboratorio para diagnósticos químicos, hematología, análisis de ADN, material estéril, artículos desechables para laboratorio y una variedad muy interesante de productos relacionados al sector.

### INTERNATIONAL HARDWARE WEEK

**Productos y Accesorios para  
Ferreterías y Afines**  
10 al 12 de agosto, 2003  
Chicago, IL

La International Hardware Week cuenta con productos exclusivos para ayudarle a superar sus objetivos de ventas y a incorporar nuevos productos en el mercado. El año pasado, cerca de 53.000 profesionales asistieron a esta feria de ferretería y pudieron visitar más de 3.000 compañías que expusieron sus productos. Si todavía no conoce la Feria Nacional de Ferretería, no espere más, llame a nuestro Departamento Comercial y le proporcionaremos información adicional.

### MAGIC INTERNATIONAL

**Feria de la Moda**  
25 al 28 de agosto, 2003  
Las Vegas, NV

El Magic International es por excelencia el evento más importante de la industria de la moda. Se trata de una oportunidad única para hacer contactos, ampliar conocimientos y conocer las nuevas tendencias que marca la moda. Ningún otro evento le brinda un panorama tan amplio del mercado de indumentaria y accesorios, en un sólo lugar y en tan sólo cuatro días. MAGIC atrae a los principales ejecutivos de la industria, lo que permite que los visitantes concreten valiosas alianzas y desarrollen nuevas oportunidades. Marcas atractivas... futuras tendencias... nuevos recursos...

3.200 expositores y todo lo que usted necesita para preparar la próxima temporada. Contacto: maria.pacheco@mail.doc.gov

### NAFEM 2003

**Productos y Equipos para la  
Industria Alimenticia**  
5 al 7 de setiembre, 2003  
New Orleans, LA

La Feria NAFEM 2003 contará con la presencia de más de 750 expositores quienes expondrán las últimas novedades en lo referente a equipos y accesorios para la industria alimenticia. Dentro de los productos a exhibirse, se destacan los siguientes: productos para la preparación de alimentos en general, accesorios para cocina y servicios de catering, dispensadores de bebidas incluyendo cerveza, cafeteras, gabinetes térmicos para conservar la temperatura de la comida, etc. La Feria NAFEM ofrecerá a los visitantes seminarios educativos sin costo. Si usted desea visitar la feria, sírvase contactarse con la Sección Comercial de la Embajada de los EE.UU. en Uruguay.

### ON-LINE LEARNING

**Feria sobre Educación Electrónica/E-  
Business-Training**  
22 al 24 de setiembre, 2003  
Los Angeles, CA

Este evento está dirigido a todos aquellos interesados en la educación a distancia utilizando como soporte o recurso sistemas informáticos (computación, Internet). En el show Online Learning Ud. encontrará todo lo necesario para crear, difundir y supervisar la capacitación a distancia de su empresa. Cientos de proveedores de este sector de la industria estarán exponiendo sus productos allí brindándole la oportunidad de adquirir nueva tecnología para su empresa o para su uso individual. Este show es visitado por una amplia audiencia. Entre ellos, destacamos: gerentes de empresas, diseñadores de sistemas y material educativo, ejecutivos de recursos humanos, profesionales dentro de los campos de marketing, ventas y relaciones públicas. Asimismo, concurren firmas dedicadas a la capacitación de empresas, consultores, profesionales dentro del campo de la tecnología, profesores y estudiantes. Este es sin duda el evento más importante y con más experiencia en el campo de la educa-

ción a distancia. Por más información contactarse con lilian.amy@mail.doc.gov

### MEDTRADE 2003

**Productos y Servicios sobre  
el Sector Salud**  
9 al 11 de octubre, 2003  
Atlanta, GA

Este evento está dirigido a la industria del cuidado de la salud. Con una experiencia de más de 20 años, presenta en esta oportunidad a más de 1100 expositores enfocados en promover y demostrar los últimos productos, tecnologías y servicios dedicados al cuidado de la salud (hospitales, casas de salud, enfermería, entre otros). Contacto: lilian.amy@mail.doc.gov

### PACK EXPO – FOOD PROCESSING MACHINERY EXPO

**Feria enfocada a la Industria  
del Empaque**  
13 al 15 de octubre, 2003  
Las Vegas, NV

Es el evento comercial más grande de la industria del empaque del Hemisferio Oeste. Dicho evento contará con la presencia de más de 1.600 expositores que exhibirán productos y equipos de última generación en lo relacionado al empaque de productos en varias industrias como ser: la médica, alimenticia, cosméticos, vestimenta, productos de computación y otros. Ud. podrá consolidar su búsqueda de equipos y productos y encontrar soluciones novedosas para el desarrollo de su empresa, gracias a los programas y a las conferencias que se presentarán en dicho evento. Resaltamos que la Exposición Internacional de Procesadores de Alimentos (International Exposition for Food Processors- IIEFP) está también presente en esta exhibición. Contacto: maria.pacheco@mail.doc.gov

**La Sección Comercial de la Embajada de los Estados Unidos ha realizado un acuerdo con las aerolíneas United Airlines y American Airlines para promocionar diferentes ferias en los Estados Unidos. Dichas ferias se realizarán en las ciudades más importantes de dicho país, y ambas compañías serán los transportistas oficiales a las mismas.**

# SITIOS WEB SUGERIDOS

## EN URUGUAY

### **CAMARA DE INDUSTRIAS DEL URUGUAY**

<http://www.ciu.com.uy>

Entidad empresarial representativa del sector industrial encargada de promover los intereses de la industria nacional, la defensa de sus derechos y estimular el desarrollo industrial del país.

### **CAMARA NACIONAL DE COMERCIO Y SERVICIOS DEL URUGUAY**

<http://www.cncs.com.uy>

Organo dentro de la Bolsa de Comercio que se encarga de atender y difundir lo que los empresarios piensan, sus necesidades y puntos de vista. Representa al sector empresarial ante las autoridades nacionales y departamentales.

### **ZONAMERICA**

<http://www.zonamerica.com>

Plataforma de negocios que brinda soluciones para empresas internacionales que operan en las áreas de: Logística, Servicios, Biotecnología, Informática y Tecnología, Call Centers, Oficinas regionales, Consultoría y Comercio en general. Instalaciones e infraestructura de alta calidad y tecnología de última generación brindan a sus usuarios incentivos fiscales que les permiten optimizar sus costos operativos.

### **DIRECCION DE PROGRAMACION COMERCIAL**

<http://www.dpc.mrree.gub.uy>

Eje coordinador de la promoción comercial del Uruguay. Ofrece información relacionada con las necesidades del aparato productivo-exportador del país, brindada por la red de Misiones Diplomáticas y Consulados del Uruguay en el exterior.

### **UNION DE EXPORTADORES DEL URUGUAY**

<http://www.uruguayexporta.com>

Cámara empresarial sin fines de lucro que asiste permanentemente a las empresas exportadoras con información y asesoramiento.

### **URUGUAY XXI**

<http://www.uruguayxxi.gub.uy>

Instituto de Promoción de Inversiones y Exportaciones de Bienes y Servicios. Busca posicionar a Uruguay en el nuevo contexto de la economía internacional, "apoyando a todos aquellos interesados en hacer negocios con, en, desde y a través de Uruguay en la región"

### **CAMARA DE COMERCIO URUGUAY-ESTADOS UNIDOS**

<http://www.ccuruguayusa.com>

Con más de 150 miembros representa la presencia de los negocios estadounidenses en Uruguay. Promociona el comercio e inversiones entre ambos países.

### **CAMARA MERCANTIL DE PRODUCTOS DEL PAIS**

<http://www.davanet.com.uy/camaramercantil>

Está integrada por diversas gremiales y entidades, al servicio de las agroindustrias del Uruguay. Agrupa y representa al comercio de productos agropecuarios, agroalimentarios y agroindustriales.

## EN LOS ESTADOS UNIDOS

### **COMMERCIAL NEWS USA**

<http://www.cnewsusa.com>

Publicación oficial del Departamento de Comercio de los Estados Unidos cuyo cometido es promover los productos y servicios de empresas americanas a través de más de 150 países. Revista mensual distribuida sin costo a través de Embajadas y Consulados estadounidenses en todo el mundo.

### **DEPARTAMENTO DE COMERCIO DE LOS ESTADOS UNIDOS**

<http://www.ita.doc.gov>

La página principal del Departamento de Comercio de los Estados Unidos. Contiene todo tipo de información relacionada con el comercio: bases de datos, estadísticas, estudios de mercado, contactos, publicaciones, etc.

### **DEPARTAMENTO DE ESTADO DE LOS ESTADOS UNIDOS**

<http://www.state.gov>

La página principal del Departamento de Estado de los Estados Unidos. Contiene información consular para ciudadanos estadounidenses sobre los requisitos para Visas y condiciones locales en destinos extranjeros. Ofrece detalles sobre la política exterior de EE.UU. A los empresarios estadounidenses, brinda notas informativas y guías comerciales sobre los diferentes países.

### **CAMARA DE COMERCIO DE LOS ESTADOS UNIDOS**

<http://www.uschamber.org>

Desde 1912 ha sido la voz de los negocios en la ciudad de Washington, DC. La Cámara de Comercio es la federación de negocios sin fines de lucro más grande del mundo. Está integrada por empresas que cubren los sectores más variados de la industria de los Estados Unidos y el 96% de sus miembros son pequeñas empresas de hasta 100 empleados.

### **EMBAJADA DE URUGUAY EN EEUU**

<http://www.embassy.org/uruguay>

Página oficial de la Embajada Uruguaya en Washington, D.C.

### **EXPORT-IMPORT BANK**

<http://www.exim.gov>

El Banco de Exportación e Importación de los Estados Unidos (Ex-Im Bank) es la entidad pública encargada de brindar asistencia para el financiamiento de exportaciones de bienes y servicios de los EE.UU. a través de diversos programas de préstamos, garantías y seguros.

### **GREATER MIAMI CHAMBER OF COMMERCE**

<http://www.efloridabusiness.com>

El primer sitio oficial de negocios online dedicado exclusivamente a las industrias de servicios de Florida. Creada para facilitar el comercio entre las firmas de servicios de Florida y las firmas en el resto del mundo. Contiene, entre otros, bases de datos de firmas de servicios categorizados en miles de especialidades, ferias y eventos.



## **CONTACTOS EN LA SECCION COMERCIAL**



**Embajada de los EE.UU.  
Sección Económica/Comercial  
Tel: 418 - 7777 (Central)  
Tel: 410 - 6328 (Directo)  
Fax: 418 - 8581**

**Correo Electrónico: [montevideo.office.box@mail.doc.gov](mailto:montevideo.office.box@mail.doc.gov)**

**Joyce Wong**

**Oficial para Asuntos Economicos y Comerciales (int. 2329)**

**Correo electrónico: [wongjs3@state.gov](mailto:wongjs3@state.gov)**

**Lilian Amy**

**Especialista Comercial (int. 2323)**

**Correo electrónico: [lilian.amy@mail.doc.gov](mailto:lilian.amy@mail.doc.gov)**

Salud, Energía, Tecnología de la Información, Comercio Electrónico, Software y Hardware, Finanzas/Seguros, Equipos Científicos y de Laboratorio, Turismo, Juegos y Juguetes, Servicios de Gestión de Empresas.

**Jorge Balparda**

**Asistente Comercial (int. 2322)**

**Correo Electrónico: [balpardajj@state.gov](mailto:balpardajj@state.gov) o [jorge.balparda@mail.doc.gov](mailto:jorge.balparda@mail.doc.gov)**

Equipos Industriales/Metalúrgica, Construcción, Servicios Arquitectónicos, Químicos, Minería, Seguridad, Procesamiento y Embalaje de Comida, Comidas Procesadas, Productos Marinos, Aire Acondicionado y Refrigeración, Productos y Componentes Electrónicos, Equipos de Testeo.

**Robert Gorter**

**Especialista Comercial (int. 2366)**

**Correo Electrónico: [gorterrh@state.gov](mailto:gorterrh@state.gov) o [robert.gorter@mail.doc.gov](mailto:robert.gorter@mail.doc.gov)**

Telecomunicaciones, Forestación, Tecnología para el Medio Ambiente, Equipos para el Control de Polución, Aviación, Industria Automotriz, Puertos y Buques, Maquinaria Agrícola, Ciencia y Tecnología, Equipos Audiovisuales.

**Maria Pacheco**

**Asistente Comercial (int. 2325)**

**Correo Electrónico: [maria.pacheco@mail.doc.gov](mailto:maria.pacheco@mail.doc.gov)**

Vestimenta, Calzados, Textiles, Alimentos y Suministros para Mascotas, Productos Veterinarios, Industria Papelera, Maquinaria de Imprenta, Artículos de Jardinería, Equipamiento para Hoteles y Restaurantes, Maquinaria y Productos para Empaque y Embalaje, Cosméticos y Artículos de Tocador, Joyería, Regalos, Servicios Educativos, Libros y Periódicos, Artículos para el Hogar, Franquicias, Equipos de Recreación, Artículos Deportivos.